

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

1.1 Identifikator izdelka

Trgovsko ime : SPEKTRA Termo Top

Koda proizvoda : 47933965

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

Uporaba snovi/zmesi : SU19: Gradbeništvo
PROC10, PROC11: Nanašanje z valjčkom ali čopičem, Nein-
dustrijsko brizganje
PC9a: Premazi in barve, razredčila, sredstva za odstranjeva-
nje barv

Priporočene omejitve upora- : Profesionalna in potrošniška uporaba premazov
be

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Družba : KANSAI HELIOS Slovenija d.o.o.
Količevo 65
1230 Domžale
Slovenija

Telefon Družba : 386 (1) 722 4383

Telefaks Družba : 386 (1) 722 4310

Odgovorna oseba za izdajo : 386 (1) 722 4383
productsafety@kansai-helios.si

1.4 Telefonska številka za nujne primere

V nujnih primerih poklicati 112

ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

Razvrstitev (UREDBA (ES) št. 1272/2008)

Dolgotrajna (kronična) nevarnost za
vodno okolje, Kategorija 3

H412: Škodljivo za vodne organizme, z dolgotraj-
nimi učinki.

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0 Datum revizije: 08.01.2026 Številka varnostne-ga lista: MAT000479339SI/S L Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020

2.2 Elementi etikete

Etiketiranje (UREDBA (ES) št. 1272/2008)

Stavki o nevarnosti : H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

Previdnostni stavki : P101 Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.
P102 Hraniti zunaj dosega otrok.
P103 Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila.

Preprečevanje:

P273 Preprečiti sproščanje v okolje.

Odstranjevanje:

P501 Odstraniti vsebino/ posodo pooblaščenemu obratu za odstranitev odpadkov.

Dodatno označevanje

EUH208 Vsebuje 1,2-benzizotiazol-3(2H)-on, reakcijska zmes: 5-kloro-2-metil-4-izotiazolin-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Lahko povzroči alergijski odziv.

2.3 Druge nevarnosti

Snov/mešanica ne vsebuje komponent, ki so obstojne, bioakumulacijske in strupene (PBT) ali izredno obstojne in zelo bioakumulacijske (vPvB) v koncentracijah 0,1% ali več.

Ekološki podatki: Snov/zmes ne vsebuje sestavin, ki bi glede na člen 57(f) Uredbe REACH ali Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/2100 ali Uredbo Komisije (EU) 2018/605 vsebovale lastnosti endokrinih motilcev na ravni 0,1 % ali višje.

Toksikološki podatki: Snov/zmes ne vsebuje sestavin, ki bi glede na člen 57(f) Uredbe REACH ali Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/2100 ali Uredbo Komisije (EU) 2018/605 vsebovale lastnosti endokrinih motilcev na ravni 0,1 % ali višje.

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

3.2 Zmesi

Kemijska narava : Barva na vodni osnovi

Sestavine

Kemijsko ime	Št. CAS št. ES Indeks-št. Registracijska številka	Razvrstitev	Koncentracija (% w/w)
Polietilen glikol olil eter	9004-98-2 500-016-2	Skin Irrit. 2; H315 Aquatic Acute 1; H400	>= 0,25 - < 1

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0 Datum revizije: 08.01.2026 Številka varnostne-
ga lista: MAT000479339SI/S Datum zadnje izdaje: 23.11.2023
Datum prve izdaje: 19.05.2020
L

1,2-benzizotiazol-3(2H)-on	01-2120139360-66 2634-33-5 220-120-9 613-088-00-6 01-2120761540-60	Acute Tox. 4; H302 Acute Tox. 2; H330 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318 Skin Sens. 1A; H317 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 M-faktor (Akutna strupenost za vodno okolje): 1 M-faktor (Kronična strupenost za vodno okolje): 1 posebne mejne kon- centracije Skin Sens. 1A; H317 >= 0,036 % Ocena akutne stru- penosti Akutna oralna stru- penost: 450 mg/kg Akutna strupenost pri vdihavanju (prah/meglica): 0,21 mg/l	>= 0,0025 - < 0,025
Cinkov piridintion	13463-41-7 236-671-3	Acute Tox. 3; H301 Acute Tox. 2; H330 Eye Dam. 1; H318 Repr. 1B; H360D STOT RE 1; H372 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 M-faktor (Akutna strupenost za vodno okolje): 1.000 M-faktor (Kronična strupenost za vodno okolje): 10	>= 0,0025 - < 0,025

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0 Datum revizije: 08.01.2026 Številka varnostne-
ga lista: MAT000479339SI/S Datum zadnje izdaje: 23.11.2023
L Datum prve izdaje: 19.05.2020

			Ocena akutne stru- penosti Akutna oralna stru- penost: 221 mg/kg Akutna strupenost pri vdihanju (prah/meglica): 0,14 mg/l	
terbutrin	886-50-0 212-950-5		Acute Tox. 4; H302 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 M-faktor (Akutna strupenost za vodno okolje): 100 M-faktor (Kronična strupenost za vodno okolje): 100	>= 0,0002 - < 0,0025
reakcijska zmes: 5-kloro-2-metil- 4-izotiazolin-3-ona in 2-metil-2H- izotiazol-3-ona (3:1)	55965-84-9 613-167-00-5 01-2120764691-48		Acute Tox. 3; H301 Acute Tox. 2; H330 Acute Tox. 2; H310 Skin Corr. 1C; H314 Eye Dam. 1; H318 Skin Sens. 1A; H317 Aquatic Acute 1; H400 Aquatic Chronic 1; H410 EUH071 M-faktor (Akutna strupenost za vodno okolje): 100 M-faktor (Kronična strupenost za vodno okolje): 100 posebne mejne kon- centracije Skin Corr. 1C; H314 >= 0,6 % Skin Irrit. 2; H315 0,06 - < 0,6 % Eye Irrit. 2; H319	>= 0,0002 - < 0,0015

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0 Datum revizije: 08.01.2026 Številka varnostne-
ga lista: MAT000479339SI/S Datum zadnje izdaje: 23.11.2023
L Datum prve izdaje: 19.05.2020

		0,06 - < 0,6 % Skin Sens. 1A; H317 >= 0,0015 % Eye Dam. 1; H318 >= 0,6 %	
Snovi z mejo izpostavljenosti na delovnem mestu :			
Kaolin	1332-58-7 310-194-1		>= 1 - < 10
Smukec	14807-96-6 238-877-9 01-2120140278-58		>= 1 - < 10

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

- Splošni nasveti : Ne pustiti ponesrečenca brez oskrbe.
- Pri vdihavanju : Pri nezavesti namestite v bočni položaj in pokličite zdravnika.
Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.
- Pri stiku s kožo : Ob stiku takoj izprati kožo z obilo vode.
Odstraniti onesnažena oblačila in obutev.
- Pri stiku z očmi : Odstraniti kontaktne leče.
Zaščitite nepoškodovano oko.
Pri dolgotrajnem draženju oči poiščite zdravnika-specialista.
- Pri zaužitju : Dihalne poti morajo biti prehodne.
Ne dajajte mleka ali alkoholnih pijač.
Nikoli ne dajajte nezavestni osebi nicesar peroralno (v usta).
Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Nobena znana.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Zdravljenje : Simptomatsko zdravljenje.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

5.1 Sredstva za gašenje

Ustrezna sredstva za gašenje : Uporabljajte gasilne ukrepe, ki so primerni lokalnim okolišči-

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

nje nam in bližnjemu okolju.
Uporabljajte pršenje z vodo, na alkohol odporno peno, suho kemikalijo ali ogljikov dioksid.

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Specifične nevarnosti med gašenjem : Preprečite, da odtoki iz gašenja požarov pridejo v kanalizacijo ali vodne poti.

Nevarni proizvodi izgorevanja : Nevarni izgorevalni produkti niso poznani

5.3 Nasvet za gasilce

Posebna zaščitna oprema za gasilce : Po potrebi nosite pri gašenju neodvisen (avtonomen) dihalni aparat.

Dodatne informacije : Ločeno zbirajte kontaminirano vodo, uporabljeno za gašenje požara. Ne smete je odvajati v kanalizacijo. Ostanke po požaru in kontaminirano vodo za gašenje požara je treba varno odstraniti v skladu z lokalnimi uredbami.

ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Osebni varnostni ukrepi : Preprečiti stik s kožo in očmi.
Ne izpirajte v površinsko vodo ali v kanalizacijski sistem.
Preprečite nadaljnje puščanje ali izpust/razliv, če je to varno.

6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Okoljevarstveni ukrepi : Preprečite, da proizvod pride v kanalizacijo.
Če proizvod kontaminira reke in jezera ali kanalizacijo, obvestite o tem pristojne organe oblasti.

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Metode čiščenja : Obrišite z adsorpcijskim materialom (npr. krpo, prejo).
Hranite v primernih in zaprtih odlagalnih posodah.

6.4 Sklicevanje na druge oddelke

Glejte odseke: 7, 8, 11, 12 in 13.

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Navodilo za varno rokovanje : Za osebno zaščito glejte oddelek 8.

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0 Datum revizije: 08.01.2026 Številka varnostne-ga lista: MAT000479339SI/S L Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020

Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo : Na prodročju uporabe naj bo prepovedano kaditi, jesti in piti. Normalni ukrepi za preventivno požarno varnost.

Higienski ukrepi : Splošna industrijska higienska praksa.

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Zahteve glede skladinih prostorov in posod : Odprte posode je treba spet skrbno tesno zapreti in hraniti v pokonni legi, da ne puajjo. Električne inštalacije / delovni materiali morajo ustrezati tehnološkim varnostnim standardom.

Navodila za običajno skladiščenje : Nobenih materialov ni treba posebej omenjati.

Nadaljnje informacije o obstojnosti pri skladiščenju : Pri predpisanem skladiščenju in uporabi ne razpade.

7.3 Posebne končne uporabe

Posebni način(-i) uporabe : Za nadaljnje informacije v zvezi z izdelkom si preberite list s tehničnimi podatki.

Poglejte si tehnična navodila za uporabo te snovi/zmesi.

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

8.1 Parametri nadzora

Mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost

Sestavine	Št. CAS	Tip vrednosti (Oblika izpostavljanja)	Parametri nadzora	Osnova
Kaolin	1332-58-7	TWA (Prah, ki ga je možno vdihniti)	0,1 mg/m ³	2004/37/EC
Dodatne informacije: Rakotvornim ali mutagenim				
Steklo, oksid, kemikalije	65997-17-3	MV	0,3 vlakna na cm ³	SI OEL CMR
Dodatne informacije: Rakotvorne snovi - kategorija 1B				
Smukec	14807-96-6	TWA (Prah, ki ga je možno vdihniti)	0,1 mg/m ³	2004/37/EC
Dodatne informacije: Rakotvornim ali mutagenim				

Mejna vrednost, pod katero snov nima učinka (DNEL) v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Ime snovi	Končna uporaba	Načini izpostavljenosti	Potencialni učinki na zdravje	Vrednost
Kalcijev karbonat	Delavci	Vdihavanje	Dolgoročni lokalni učinki	4,26 mg/m ³
	Potrošniki	Vdihavanje	Dolgoročni lokalni učinki	1,06 mg/m ³
titanov dioksid	Delavci	Vdihavanje	Dolgoročni lokalni učinki	10 mg/m ³

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija
3.0

Datum revizije:
08.01.2026

Številka varnostne-
ga lista:
MAT000479339SI/S
L

Datum zadnje izdaje: 23.11.2023
Datum prve izdaje: 19.05.2020

	Potrošniki	Oralno	Dolgoročni sistemski učinki	700 mg/kg telesna masa/dan
Smukec	Delavci	Vdihavanje	Akutni sistemski učinki	2,16 mg/m ³
	Delavci	Vdihavanje	Akutni lokalni učinki	3,6 mg/m ³
	Potrošniki	Vdihavanje	Akutni sistemski učinki	1,08 mg/m ³
	Potrošniki	Vdihavanje	Akutni lokalni učinki	1,8 mg/m ³
	Potrošniki	Kožno	Dolgoročni lokalni učinki	2,27 mg/cm ²
	Delavci	Kožno	Dolgoročni lokalni učinki	4,54 mg/cm ²
	Potrošniki	Oralno	Dolgoročni sistemski učinki	160 mg/kg telesna masa/dan
	Potrošniki	Oralno	Akutni sistemski učinki	160 mg/kg telesna masa/dan
	Delavci	Kožno	Dolgoročni sistemski učinki	43,2 mg/kg telesna masa/dan
	Potrošniki	Kožno	Dolgoročni sistemski učinki	21,6 mg/kg telesna masa/dan
Polietilen glikol olil eter	Delavci	Vdihavanje	Dolgoročni sistemski učinki	294 mg/m ³
	Potrošniki	Vdihavanje	Dolgoročni sistemski učinki	87 mg/m ³
	Delavci	Kožno	Dolgoročni sistemski učinki	2080 mg/kg telesna masa/dan
	Potrošniki	Oralno	Dolgoročni sistemski učinki	25 mg/kg telesna masa/dan
	Potrošniki	Kožno	Dolgoročni sistemski učinki	1250 mg/kg telesna masa/dan
1,2-benzizotiazol-3(2H)-on	Delavci	Vdihavanje	Dolgoročni sistemski učinki	6,81 mg/m ³
	Delavci	Kožno	Dolgoročni sistemski učinki	0,966 mg/kg telesna masa/dan
	Potrošniki	Vdihavanje	Dolgoročni sistemski učinki	1,2 mg/m ³
	Potrošniki	Kožno	Dolgoročni sistemski učinki	0,345 mg/kg telesna masa/dan
reakcijska zmes: 5-kloro-2-metil-4-	Potrošniki	Vdihavanje	Akutni lokalni učinki	0,04 mg/m ³

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija
3.0

Datum revizije:
08.01.2026

Številka varnostne-
ga lista:
MAT000479339SI/S
L

Datum zadnje izdaje: 23.11.2023
Datum prve izdaje: 19.05.2020

izotiazolin-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1)				
	Delavci	Vdihavanje	Dolgoročni lokalni učinki	0,02 mg/m ³
	Delavci	Vdihavanje	Akutni lokalni učinki	0,04 mg/m ³
	Potrošniki	Vdihavanje	Dolgoročni lokalni učinki	0,02 mg/m ³
	Potrošniki	Oralno	Dolgoročni sistemski učinki	0,09 mg/kg telesna masa/dan
	Potrošniki	Oralno	Akutni sistemski učinki	0,11 mg/kg telesna masa/dan

Predvidena koncentracija brez učinka (PNEC) v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Ime snovi	Segment okolja	Vrednost
Kalcijev karbonat	Naprava za čiščenje odplak	100 mg/l
titanov dioksid	Tla	100 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Morska voda	0,0184 mg/l
	Sladka voda	0,184 mg/l
	Usedlina v morju	100 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Sediment v sladki vodi	1000 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Naprava za čiščenje odplak	100 mg/l
	Prekinjena uporaba/izpust	0,193 mg/l
Smukec	Morska voda	141,26 mg/l
	Sladka voda	597,97 mg/l
	Usedlina v morju	3,13 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Sediment v sladki vodi	31,33 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Prekinjena uporaba/izpust	597,97 mg/l
Polietilen glikol olil eter	Tla	1 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Morska voda	0,0019 mg/l
	Sladka voda	0,0019 mg/l
	Usedlina v morju	86,9 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Sediment v sladki vodi	86,9 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Naprava za čiščenje odplak	10 mg/l
	Prekinjena uporaba/izpust	0,1 mg/l
1,2-benzizotiazol-3(2H)-on	Sladka voda	0,00403 mg/l
	Prekinjena uporaba/izpust	0,0011 mg/l
	Morska voda	0,000403 mg/l
	Naprava za čiščenje odplak	1,03 mg/l
	Sediment v sladki vodi	0,0499 mg/kg

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0 Datum revizije: 08.01.2026 Številka varnostne-
ga lista: MAT000479339SI/S Datum zadnje izdaje: 23.11.2023
L Datum prve izdaje: 19.05.2020

		suhe teže (d.w.)
	Usedlina v morju	0,00499 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Tla	3 mg/kg suhe teže (d.w.)
reakcijska zmes: 5-kloro-2-metil- 4-izotiazolin-3-ona in 2-metil-2H- izotiazol-3-ona (3:1)	Tla	0,01 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Morska voda	0,00339 mg/l
	Sladka voda	0,00339 mg/l
	Usedlina v morju	0,027 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Sediment v sladki vodi	0,027 mg/kg suhe teže (d.w.)
	Naprava za čiščenje odplak	0,23 mg/l
	Prekinjena uporaba/izpust	0,00339 mg/l

8.2 Nadzor izpostavljenosti

Osebni varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema (OZO)

Zaščito za oči/obraz : Oprema mora ustrezati standardu EN ISO 16321

Zaščita rok

Rokavice : Nitrilni kavčuk (> 0,1 mm; < 60 min); ISO EN374 |
butilni kavčuk (> 0,6 mm; < 240 min); ISO EN374 |
Viton® (> 0,6 mm; < 240 min); ISO EN374 |
PE laminat (> 0,1 mm; < 240 min); ISO EN374 |

Opombe : Upoštevajte navodila o propustnosti in času prodora, kot jih
navaja dobavitelj rokavic. Prav tako upoštevajte posebne
lokalne razmere, v katerih se izdelek uporablja, kot so nevar-
nost vbodlin, abrazije in čas stika.

Zaščita kože : zaščitno oblačilo

Zaščita dihal : Normalno ni potrebna nobena osebna oprema za zaščito di-
hal.

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje : tekočina

Oblika : tekočina

Barva : V skladu z oznako na proizvodu

Vonj : Ni razpoložljivih informacij.

Mejne vrednosti vonja : Ni razpoložljivih podatkov

Tališče/ledišče : 0,0 °C (metoda izračuna (glavne komponente, najnižja vre-

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

	dnost))
Točka vrelišča/območje vrelišča	: 100 °C (metoda izračuna (glavne komponente, najnižja vrednost))
Vnetljivost	: Ni smiselno
Zgornja meja eksplozivnosti / Zgornja omejitev vnetljivosti	: Ni smiselno
Spodnja meja eksplozivnosti / Spodnja omejitev vnetljivosti	: Ni smiselno
Plamenišče	: Ni smiselno
pH	: 9 - 10 Koncentracija: 100 %
Viskoznost Viskoznost, kinematična	: > 20,5 mm ² /s (40 °C)
Topnost Topnost v vodi	: popolnoma mešljivo
Topnost v drugih topilih	: Ni razpoložljivih podatkov
Porazdelitveni koeficient: n-oktanol/voda	: Ni razpoložljivih podatkov
Parni tlak	: Ni razpoložljivih podatkov
Relativna gostota	: Ni razpoložljivih podatkov
Gostota	: 1,15 - 1,25 g/cm ³

9.2 Drugi podatki

Ni razpoložljivih podatkov

ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost

10.1 Reaktivnost

Pri predpisanem skladiščenju in uporabi ne razpade.

10.2 Kemijska stabilnost

Pri predpisanem skladiščenju in uporabi ne razpade.

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Nevarne reakcije : Obstojno pri priporočenih pogojih skladiščenja.
Ni omembe vrednega tveganja.

10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Pogoji, ki se jim je treba izog- : Ni razpoložljivih podatkov
niti

10.5 Nezdružljivi materiali

Materiali, ki se jim je treba : Nezdružljivo z močnimi kislinami in bazami.
izogniti

10.6 Nevarni produkti razgradnje

Nevarni produkti razgradnje niso znani.

ODDELEK 11: Toksikološki podatki

11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008

Akutna strupenost

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Sestavine:

1,2-benzizotiazol-3(2H)-on:

Akutna oralna strupenost : Ocena akutne strupenosti: 450 mg/kg
Metoda: Ocena akutne strupenosti v skladu z Uredbo (ES) št.
1272/2008

Akutna strupenost pri vdihava- : Ocena akutne strupenosti: 0,21 mg/l
vanju : Preskusna atmosfera: prah/meglica
Metoda: Ocena akutne strupenosti v skladu z Uredbo (ES) št.
1272/2008

Cinkov piridintion:

Akutna oralna strupenost : Ocena akutne strupenosti: 221 mg/kg
Metoda: Ocena akutne strupenosti v skladu z Uredbo (ES) št.
1272/2008

Akutna strupenost pri vdihava- : Ocena akutne strupenosti: 0,14 mg/l
vanju : Preskusna atmosfera: prah/meglica
Metoda: Ocena akutne strupenosti v skladu z Uredbo (ES) št.
1272/2008

Akutna dermalna strupenost : LD50 (Podgana): > 2.000 mg/kg

terbutrin:

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

Akutna oralna strupenost : Ocena: Komponenta/mešanica je zmerno strupena po enkratnem zaužitju.

Jedkost za kožo/draženje kože

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Sestavine:

Polietilen glikol olil eter:

Rezultat : dražilen

1,2-benzizotiazol-3(2H)-on:

Rezultat : dražilen

Resne okvare oči/draženje

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Sestavine:

1,2-benzizotiazol-3(2H)-on:

Rezultat : Jedko

Cinkov piridintion:

Rezultat : Jedko

Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože

Preobčutljivost v stiku s kožo

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.

Preobčutljivost v stiku s kožo

Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Preobčutljivost dihal

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.

Preobčutljivost dihal

Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Sestavine:

1,2-benzizotiazol-3(2H)-on:

Rezultat : Možnost ali dokaz preobčutljivosti kože pri ljudeh

Mutagenost za zarodne celice

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

Rakotvornost

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Strupenost za razmnoževanje

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

STOT - enkratna izpostavljenost

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

STOT - ponavljajoča se izpostavljenost

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Nevarnost pri vdihavanju

Ni razvrščeno na osnovi dostopnih podatkov.
Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

11.2 Podatki o drugih nevarnostih

Lastnosti endokrinih motilcev

Ni uvrščeno zaradi pomanjkanja podatkov.

Proizvod:

Ocena : Snov/zmes ne vsebuje sestavin, ki bi glede na člen 57(f)
Uredbe REACH ali Delegirano uredbo Komisije (EU)
2017/2100 ali Uredbo Komisije (EU) 2018/605 vsebovale last-
nosti endokrinih motilcev na ravni 0,1 % ali višje.

Dodatne informacije

Proizvod:

Opombe : Ni razpoložljivih podatkov

ODDELEK 12: Ekološki podatki

12.1 Strupenost

Sestavine:

Polietilen glikol olil eter:

Ekotoksikološka presoja

Akutna strupenost za vodno okolje : Zelo strupeno za vodne organizme.

1,2-benzotiazol-3(2H)-on:

M-faktor (Akutna strupenost) : 1

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

za vodno okolje)

M-faktor (Kronična stru-
penost za vodno okolje) : 1

Ekotoksikološka presoja

Kronična strupenost za
vodno okolje : Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

Cinkov piridintion:

Strupenost za ribe : LC50 (Pimephales promelas (Črnohlavi pisanec)): $\geq 0,0026$
mg/l
Čas izpostavljanja: 96 h

Strupenost za vodno bolho in
druge vodne nevretenčarje : EC50 (Daphnia (Vodna bolha)): $\geq 0,0028$ mg/l
Čas izpostavljanja: 48 h

Strupenost za alge/vodne
rastline : ErC50 (Desmodesmus subspicatus (Zelena alga)): $\geq 0,028$
mg/l
Čas izpostavljanja: 120 h

M-faktor (Akutna strupenost
za vodno okolje) : 1.000

M-faktor (Kronična stru-
penost za vodno okolje) : 10

Ekotoksikološka presoja

Akutna strupenost za vodno
okolje : Zelo strupeno za vodne organizme.

Kronična strupenost za
vodno okolje : Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

terbutrin:

M-faktor (Akutna strupenost
za vodno okolje) : 100

M-faktor (Kronična stru-
penost za vodno okolje) : 100

Ekotoksikološka presoja

Akutna strupenost za vodno
okolje : Zelo strupeno za vodne organizme.

Kronična strupenost za
vodno okolje : Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

reakcijska zmes: 5-kloro-2-metil-4-izotiazolin-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1):

Strupenost za ribe : LC50 (Salvelinus namaycush (jezerska postrv)): $\geq 10,85$ mg/l
Čas izpostavljanja: 96 h

Strupenost za alge/vodne
rastline : LC50 (morska alga): $\geq 0,82$ mg/l
Čas izpostavljanja: 48 h

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

LC50 (morska alga): 0,018 mg/l
Čas izpostavljanja: 72 h

M-faktor (Akutna strupenost
za vodno okolje) : 100

M-faktor (Kronična strupe-
nost za vodno okolje) : 100

12.2 Obstočnost in razgradljivost

Ni razpoložljivih podatkov

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Sestavine:

1,2-benzizotiazol-3(2H)-on:

Porazdelitveni koeficient: n-
oktanol/voda : log Pow: 1,3

12.4 Mobilnost v tleh

Ni razpoložljivih podatkov

12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Proizvod:

Ocena : Snov/mešanica ne vsebuje komponent, ki so obstojne, bioakumulacijske in strupene (PBT) ali izredno obstojne in zelo bioakumulacijske (vPvB) v koncentracijah 0,1% ali več.

12.6 Lastnosti endokrinih motilcev

Proizvod:

Ocena : Snov/zmes ne vsebuje sestavin, ki bi glede na člen 57(f) Uredbe REACH ali Delegirano uredbo Komisije (EU) 2017/2100 ali Uredbo Komisije (EU) 2018/605 vsebovale lastnosti endokrinih motilcev na ravni 0,1 % ali višje.

12.7 Drugi škodljivi učinki

Proizvod:

Dodatne okoljevarstvene
informacije : V primeru nestrokovnega rokovanja ali odstranitve ni možno izključiti nevarnosti za okolje.
Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

ODDELEK 13: Odstranjevanje

13.1 Metode ravnanja z odpadki

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

Proizvod	:	Preprečiti sproščanje izdelka v kanalizacijo, vodotoke ali zemljo.
Kontaminirana embalaža/pakiranje	:	Prazne posode je treba dostaviti pooblaščenim osebam za ravnanje z odpadki na recikliranje ali odlaganje.
Evropski kodeks o odpadkih	:	08 00 00, ODPADKI IZ PROIZVODNJE, PRIPRAVE, DOBAVE IN UPORABE (PPDU) SREDSTEV ZA POVRŠINSKO ZAŠČITO (BARVE, LAKI IN EMAJLI), LEPIL, TESNILNIH MAS IN TISKARSKIH BARV 08 01 00, odpadki pri PPDU (proizvodnje, priprave, dobave in uporabe) in odstranjevanju barv in lakov 08 01 11, Odpadne barve in laki, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi 15 00 00, ODPADNA EMBALAŽA, ABSORBENTI, KRPE ZA BRISANJE, FILTRIRNA SREDSTVA IN ZAŠČITNA OBLEKA, KI NISO NAVEDENI DRUGJE 15 01 00, embalaža (vključno z embalažo, ločeno zbrano kot komunalni odpadki) 15 01 10, Embalaža, ki vsebuje ostanke nevarnih snovi ali je onesnažena z nevarnimi snovmi

ODDELEK 14: Podatki o prevozu

14.1 Številka ZN in številka ID

ADN	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
ADR	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
RID	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
IMDG	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
IATA	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago

14.2 Pravilno odpremno ime ZN

ADN	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
ADR	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
RID	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
IMDG	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
IATA	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago

14.3 Razredi nevarnosti prevoza

ADN	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago
ADR	:	Ni razvrščeno kot nevarno blago

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

RID : Ni razvrščeno kot nevarno blago

IMDG : Ni razvrščeno kot nevarno blago

IATA : Ni razvrščeno kot nevarno blago

14.4 Skupina embalaže

ADN : Ni razvrščeno kot nevarno blago

ADR : Ni razvrščeno kot nevarno blago

RID : Ni razvrščeno kot nevarno blago

IMDG : Ni razvrščeno kot nevarno blago

IATA (Tovor) : Ni razvrščeno kot nevarno blago

IATA (Potnik) : Ni razvrščeno kot nevarno blago

14.5 Nevarnosti za okolje

Ni razvrščeno kot nevarno blago

14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

Ni smiselno

14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO

Ne velja za izdelek kot je dobavljen.

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

REACH - Omejitve proizvodnje, dajanja v promet in uporabe nekaterih nevarnih snovi, zmesi in izdelkov (Priloga XVII) : Upoštevati je treba pogoje omejitve za naslednje vnose:
Številka na seznamu 3

Številka na seznamu 75
Če nameravate ta izdelek uporabiti kot črnilo za tetoviranje, se obrnite na svojega prodajalca.

REACH - Seznam kandidatnih snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost, za avtorizacijo (59. člen). : Ni smiselno

Uredba (ES) št. 2024/590 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč : Ni smiselno

Uredba (EU) 2019/1021 o obstojnih organskih onesnaževalih (prenovitev) : Ni smiselno

Uredba (EU) št. 649/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij : Ni smiselno

REACH - Seznam snovi, ki so predmet avtorizacije (Priloga XIV) : Ni smiselno

Seveso III: Direktiva 2012/18/EU Evropskega parlamenta in Sveta o obvladovanju nevarnosti : Ni smiselno

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

večjih nesreč, v katere so vključene nevarne snovi.

Hlapne organske spojine : Direktiva 2004/42/ES
Vsebnost hlapnih organskih spojin (HOS): 20 g/L

Drugi predpisi:

Zakon o kemikalijah
Zakon o varstvu okolja
Uredba o odpadkih
Uredba o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo
Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu
(Uradni list RS, št. 72/21, 29/24 in 26/25)
Pravilnik o osebni varovalni opremi, ki jo delavci uporabljajo pri delu

15.2 Ocena kemijske varnosti

Ocena kemijske varnosti ni potrebna za to snov.

ODDELEK 16: Drugi podatki

Celotno besedilo H-stavkov

H301	: Strupeno pri zaužitju.
H302	: Zdravju škodljivo pri zaužitju.
H310	: Smrtno v stiku s kožo.
H314	: Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.
H315	: Povzroča draženje kože.
H317	: Lahko povzroči alergijski odziv kože.
H318	: Povzroča hude poškodbe oči.
H330	: Smrtno pri vdihavanju.
H360D	: Lahko škoduje nerojenemu otroku.
H372	: Škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti.
H400	: Zelo strupeno za vodne organizme.
H410	: Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
EUH071	: Jedko za dihalne poti.
H314	: Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.
H315	: Povzroča draženje kože.
H317	: Lahko povzroči alergijski odziv kože.
H318	: Povzroča hude poškodbe oči.
H319	: Povzroča hudo draženje oči.

Celotno besedilo drugih okrajšav

Acute Tox.	: Akutna strupenost
Aquatic Acute	: Kratkotrajna (akutna) nevarnost za vodno okolje
Aquatic Chronic	: Dolgotrajna (kronična) nevarnost za vodno okolje
Eye Dam.	: Huda poškodba oči
Repr.	: Strupenost za razmnoževanje
Skin Corr.	: Jedkost za kožo

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

Skin Irrit.	: Draženje kože
Skin Sens.	: Preobčutljivost v stiku s kožo
STOT RE	: Specifična strupenost za ciljne organe - ponavljajoča izpostavljenost
Skin Sens.	: Preobčutljivost v stiku s kožo
Skin Corr.	: Jedkost za kožo
Skin Irrit.	: Draženje kože
Eye Irrit.	: Draženje oči
Skin Sens.	: Preobčutljivost v stiku s kožo
Eye Dam. 2004/37/EC	: Huda poškodba oči Evropa. Direktiva 2004/37/ES o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim, mutagenim ali reproduktivnim snovem pri delu - Priloga III
SI OEL CMR	: Slovenija. Mejne vrednosti poklicne izpostavljenosti rakotvornim in mutagenim kemikalijam
2004/37/EC / TWA	: Mejna vrednost
SI OEL CMR / MV	: Mejna vrednost 8 urno

ADN - Evropski sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po celinskih vodah; ADR - Sporazum o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po cesti; AIIIC - Avstralski seznam industrijskih kemikalij; ASTM - Ameriško združenje za testiranje materialov; bw - Telesna teža; CLP - Uredba o razvrščanju, označevanju in pakiranju; Uredba (ES) št. 1272/2008; CMR - Karcinogena, mutagena strupena snov ali snov, strupena za razmnoževanje; DIN - Standard nemškega inštituta za standardizacijo; DSL - Seznam domačih snovi (Kanada); ECHA - Evropska agencija za kemikalije; EC-Number - Evropska številka Skupnosti; ECx - Koncentracija, povezana z x% odzivom; ELx - Stopnja obremenitve, povezana z x% odzivom; EmS - Načrt v sili; ENCS - Obstoječe in nove kemične snovi (Japonska); ErCx - Koncentracija, povezana z x% odzivom stopnje rasti; GHS - Globalno usklajeni sistem; GLP - Dobra laboratorijska praksa; IARC - Mednarodna agencija za raziskave raka; IATA - Mednarodno združenje letalskih prevoznikov; IBC - Mednarodni kodeks za gradnjo in opremo ladij, ki prevažajo nevarne kemikalije v razsutem stanju; IC50 - Polovična največja inhibitorna koncentracija; ICAO - Mednarodna organizacija civilnega letalstva; IECSC - Kitajski seznam obstoječih kemičnih snovi; IMDG - Mednarodni kodeks za prevoz nevarnih snovi po morju; IMO - Mednarodna pomorska organizacija; ISHL - Zakon o varnosti in zdravju pri delu (Japonska); ISO - Mednarodna organizacija za standardizacijo; KECI - Korejski seznam obstoječih kemikalij; LC50 - Smrtna koncentracija za 50% testirane populacije; LD50 - Smrtni odmerek za 50% testirane populacije (srednji smrtni odmerek); MARPOL - Mednarodna konvencija o preprečevanju onesnaževanja morja z ladij; n.o.s. - Nikjer drugje navedeno; NO(A)EC - Koncentracija brez opaznega (škodljivega) učinka; NO(A)EL - Raven brez opaznega (škodljivega) učinka; NOELR - Stopnja obremenitve brez opaznega učinka; NZIoC - Novozelandski popis kemikalij; OECD - Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj; OPPTS - Urad za kemijsko varnost in preprečevanje onesnaževanja; PBT - Snov, ki je obstojna, se kopiči v organizmih in je strupena; PICCS - Filipinski seznam kemikalij in kemičnih snovi; (Q)SAR - (Kvantitativno) razmerje med strukturo in aktivnostjo; REACH - Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registriranju, vrednotenju, potrjevanju in omejevanju kemikalij; RID - Pravilniki o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga; SADT - Samopospešujoča temperatura razgradnje; SDS - Varnostni list; SVHC - snov, ki vzbuja veliko zaskrbljenost; TCSI - Tajvanski popis kemičnih snovi; TECL - Tajski seznam obstoječih kemičnih snovi; TRGS - Tehnično pravilo za nevarne snovi; TSCA - Zakon o nadzoru strupenih snovi (ZDA); UN - Združeni narodi; vPvB - Zelo obstojno in se zelo lahko kopiči v organizmih

Dodatne informacije

VARNOSTNI LIST

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006, kot je bila spremenjena z
Uredbo Komisije (EU) 2020/878



SPEKTRA Termo Top

Verzija 3.0	Datum revizije: 08.01.2026	Številka varnostne- ga lista: MAT000479339SI/S L	Datum zadnje izdaje: 23.11.2023 Datum prve izdaje: 19.05.2020
----------------	-------------------------------	---	--

Razvrstitev zmesi:

Aquatic Chronic 3

H412

Postopek za razvrstitev:

Metoda izračuna

Informacija v tem Varnostnem podatkovnem listu je pravilna po našem najboljšem znanju, informacijah in prepričanju na dan njene objave. Informacija je zasnovana samo kot napotilo za varno rokovanje, uporabo, obdelavo/predelavo, shranjevanje/skladiščenje, transport, odstranjevanje in izpust in ne sme biti interpretirana kot jamstvo ali specifikacija kakovosti. Informacija se nanaša samo na označeni specifični material in morda ne bo veljavna za tak material, če bo uporabljen v kombinaciji s kakšnim drugim materialom ali postopkom, razen če to ni posebej navedeno v tekstu.